



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/1032  
25 September 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятьдесят седьмая сессия  
Женева, 2-6 октября 2006 года  
Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА:  
БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ, УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ  
И АДМИНИСТРАТИВНЫЙ НАДЗОР

Доклад о работе тридцать шестого совещания Постоянного комитета\*  
(26-28 июня 2006 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание открыл Председатель Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Ичиро Фудзисаки (Япония), который особо приветствовал делегации Иордании и Португалии - новых членов Исполнительного комитета - и Чада и Латвии - новых наблюдателей. При рассмотрении нескольких пунктов от имени председателя на заседаниях председательствовал Его Превосходительство посол Сигеру Эндо.

---

\* Представляется с опозданием в связи с принятием доклада в ходе тридцать седьмого совещания Постоянного комитета Программы Верховного комиссара 20-21 сентября 2006 года.

## II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ

2. Была утверждена повестка дня совещания (EC/57/SC/CRP.11 и два исправления).

## III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА ДОКЛАДА О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ

3. Был утвержден доклад о работе тридцать пятого совещания Комитета, проходившего 7-9 марта 2006 года (EC/57/SC/CRP.10 и исправление).

## IV. БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

### A. Бюджеты по программам и финансирование на 2006 год и прогнозы на 2007 год

4. Представляя документ EC/57/SC/CRP.12, заместитель Верховного комиссара напомнила, что на 2006 год Исполнительный комитет утвердил ежегодный бюджет по программам в размере 1,1 млрд. долларов. В конце 2005 года прогнозировался вероятный дефицит поступлений порядка 220 млн. долл. в конце 2006 года, и к июню 2006 года прогнозируемый дефицит поступлений по утвержденному Исполнительным комитетом бюджету все еще составлял 206,8 млн. долларов. В этой ситуации Верховным комиссаром был принят ряд мер, включая сокращение закупок в конце года, реализацию имущества в местных бюро, введение материального стимулирования мобилизации средств сотрудниками на местах, а также секвестрирование бюджетных расходов сверх 80% и Оперативного резерва категории I, что позволило уменьшить общий дефицит бюджета примерно на 160 млн. долл., и, таким образом, ожидавшийся дефицит сократился до примерно 60 млн. долларов. В первой половине 2006 года Верховный комиссар определил сокращаемые расходы на сумму еще 20 млн. долларов. Представляя собой 11,3-процентное снижение всех бюджетных расходов штаб-квартиры и глобальных операций, они составляют лишь 1,5-процентное снижение всех расходов по предусмотренной в программах деятельности на местах. Благодаря более благоприятной динамике валютных курсов, а также ожидаемым взносам из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации прогнозируемый дефицит сократился до примерно 20 млн. долл., и заместитель Верховного комиссара призвала доноров закрыть этот остающийся разрыв поступлений в 20 млн. долларов.
5. Начальник Службы по связям с донорами и мобилизации ресурсов (ССДМР) представила сводку ситуации с финансированием в 2006 году. Общая сумма добровольных взносов, полученных к июню 2006 года, составила 799,7 млн. долл. при

сумме бюджетных расходов в 1,4 млрд. долларов. УВКБ прогнозирует, что в 2006 году общая сумма новых поступлений составит чуть более 1 млрд. долл., исходя из того, что доноры объявят взносы в той же сумме, в своих валютах, что и в 2005 году. Для частичного решения проблемы хронического недофинансирования бюджета УВКБ разрабатывается новая стратегия мобилизации ресурсов, увязывающая финансирование со стороны правительств и частного сектора. УВКБ также приняло во внимание новые механизмы финансирования, включая Общий гуманитарный фонд по Судану, Объединенный фонд по Демократической Республике Конго и восстановленный Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (ЦФЧФ). ЦФЧФ представляет собой механизм обеспечения заблаговременного наличия средств, а также более четкого и своевременного реагирования на чрезвычайные ситуации и мог бы также использоваться справедливым образом в случаях недофинансируемых чрезвычайных ситуаций. Важно, однако, то, чтобы эти средства выделялись на дополнительной основе.

6. Поступления, полученные от частного сектора, составили к середине 2006 года 10,6 млн. долларов. На 2006 год УВКБ поставило задачу привлечь от частного сектора 28,7 млн. долларов. Отделениям на местах предлагается изыскивать альтернативные источники финансирования и привлекать дополнительные поступления. Новая инициатива - кампания "ninemillion.org", выдвинутая во Всемирный день беженцев 2006 года, - представляет собой новую модель партнерства с участием нескольких членов Совета видных предпринимателей УВКБ. Кампания нацелена на информирование и привлечение средств под образовательные и спортивные проекты для молодых беженцев. В заключение начальник СДСМР поблагодарила доноров за их поддержку и призвала к дальнейшим усилиям, которые помогли бы изыскать недостающие 212 млн. долл. на 2006 год.

7. Делегации поддержали своевременное секвестирование ежегодного бюджета по программам 2006 года, однако запросили дополнительную информацию о последствиях бюджетных сокращений. Несколько из них выразили обеспокоенность нехваткой поступлений 2006 года, выразив надежду, что в конце года болезненных сокращений удастся избежать. Что касается ежегодного бюджета по программам на 2007 год, то несколько делегаций предпочли бы видеть полный основанный на потребностях, а не на ресурсах бюджет. Несколько делегаций выразили заинтересованность в обсуждении критериев включения в бюджет по программам дополнительных программ, а одна из них выступила против финансирования программ по ВПЛ из дополнительных бюджетов в контексте сводного бюджета. Несколько делегаций подчеркнули важность каскадирования стратегических целей и общеорганизационного стратегического плана.

8. Подводя итоги, Контролер отметил, что на данном этапе еще слишком рано говорить о том, в какой мере принятые меры позволят снизить расходы, более точную картину даст анализ состояния УВКБ на середину года. Последние данные будут представлены сентябрьскому совещанию Постоянного комитета. В ответ на озабоченности, выражавшиеся по поводу того, что риски, связанные с колебанием валютных курсов, при двухлетнем бюджетном цикле могли бы возрасти, Контролер ответил, что в 2006 году УВКБ ожидает получить курсовую прибыль в размере порядка 15 млн. долларов. Вопросы рисков, связанных с переходом на двухлетний бюджет, будут обсуждаться на неофициальном консультативном совещании. Что касается последствий кадровых сокращений, то Контролер представил диаграмму, иллюстрирующую связь между оперативными расходами/бюджетами и административными и кадровыми расходами/бюджетами, согласно которой в 2007 году кадровые расходы сократятся. В результате при снижении расходов на обслуживание получатели помощи получат больше ресурсов.

9. Затем Комитет принял решение об общих бюджетах по программам и финансировании на 2006 год (приложение I).

В. Заключительная оценка двухлетнего пробного этапа  
Оперативного резерва категории II

10. Представляя документ EC/57/SC/CRP.13 (и Согг.1), Контролер напомнил, что механизм Оперативного резерва категории II (ОР II) был создан в 2004 году на пробной основе при том понимании, что взносы в ОР II будут иметь дополнительный характер по отношению к взносам, предусмотренным в ежегодном бюджете по программам, и будут соответствовать мандату Управления. Исполнительный комитет предложил провести два независимых анализа пробного этапа ОР II: один - охватывающий 2004 год, а второй - 2005 год. Доклад независимого консультанта, опубликованный в мае 2006 года после обсуждения с государствами-членами, показывает, что не имеется подтверждений того, что механизм ОР II отрицательно влияет на общий приток ресурсов в УВКБ. Кроме того, не имеется каких-либо фактов, показывающих, что взносы, поступающие УВКБ через ОР II, могли бы в случае прекращения существования ОР II поступать в ежегодный бюджет по программам как-то иначе. Консультант рекомендовал создать, в случае решения сохранения механизма ОР II, за пределами нынешнего Оперативного резерва новую бюджетную категорию, а также разработать в УВКБ более четкие директивы, касающиеся управления вновь предложенной бюджетной категорией, чтобы тем самым повысить ясность и прозрачность.

11. Делегации подтвердили общую поддержку этого предложения при условии, что будут согласованы четкие критерии использования ОР II и будет обеспечиваться регулярная отчетность. Было также поддержано предложение о начислении 7-процентных административных расходов. Контролер сообщил, что запрошенные критерии будут представлены на следующем неофициальном консультативном совещании, а также что информация о распределении ОР II имеется на сайте УВКБ.

12. Затем Комитет принял решение об Оперативном резерве категории II (приложение II).

### C. Глобальный доклад о деятельности в 2005 году

13. Начальник службы по связям с донорами и мобилизации ресурсов (ССДМР) представил восьмой Глобальный доклад УВКБ, в котором содержится текстовая и финансовая информация об операциях в масштабах всего мира, а также сообщается о решениях и крупных событиях, повлиявших на гуманитарное реагирование Управления в 2005 году.

14. Делегации выразили высокую оценку неизменных усилий по повышению качества Глобального доклада, который, по мнению одного из ораторов, относится к числу наиболее важных и информативных документов. Тем не менее УВКБ были высказаны пожелания представлять более содержательные доклады, включающие анализ результатов и информацию о применении стандартов и достижении показателей. Две делегации предложили включить в следующий доклад конкретную главу о переселении.

15. Начальник ССДМР пояснила, что стандарты и показатели не упоминались в докладе 2005 года, поскольку не было существенных изменений, которые следовало бы прокомментировать; однако в последующие годы такие сведения будут включаться. Она также подтвердила, что глава, посвященная переселению, будет содержаться в Глобальном докладе 2006 года. Заместитель Верховного комиссара охарактеризовала институциональные шаги по выработке системы отчетности о результатах, включая пересмотр инструкций по составлению планов страновых операций. Председатель приветствовал намерение Управления вновь критически рассмотреть Глобальный доклад и в будущем продолжить его совершенствование.

## V. УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ, АДМИНИСТРАТИВНЫЙ НАДЗОР И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ

### A. Процесс структурных и управленческих изменений

16. Директор по структурным и управленческим изменениям напомнил о главных причинах проведения нынешнего процесса изменений: оптимизация оперативной эффективности и обращение вспять тенденции роста административных затрат. Он охарактеризовал цели процесса как состояние увязывать управление структурами, процессами и кадрами УВКБ с нынешними потребностями и задачами. Среди ожидаемых результатов - выделение большего объема ресурсов для получателей помощи и сокращение расходов в штаб-квартире. Он пояснил, что недавно завершенная первая стадия процесса была связана в основном с уроками, которые необходимо извлечь из прежних инициатив УВКБ и организационных обзоров, а также уроками других учреждений, прежде всего связанных с децентрализацией, выносом административных подразделений и кадровым управлением. Кроме того, была начата работа по совершенствованию и укреплению системы постановки задач УВКБ, что имеет центральное значение для ориентированного на результаты управления и для процесса распределения ресурсов. Кроме того, дорабатываются коррективы к процедурам назначения и расстановки кадров УВКБ для обеспечения учета ими оперативных потребностей. Для обеспечения того, чтобы этот процесс в полной мере был ориентирован на потребности на местах, создана Справочная группа представителей УВКБ на местах; созданы и механизмы более широких консультаций с персоналом.

17. Директор сообщил, как продвигается второй этап, связанный с подробным анализом всех функций в штаб-квартире в целях выявления дублирования, ненужных звеньев и тех функций, которые могли бы быть перемещены ближе к месту оказания услуг. Операции на местах также изучаются в рамках ряда рабочих групп по конкретным ситуациям в целях определения наиболее эффективных структур, уровней развертывания и механизмов осуществления. Директор полагает, что он сможет предложить общий план и бюджет к концу сентября 2006 года. Вместе с тем он предупредил, что в 2007 году необходимо будет продолжить составление детальных планов по осуществлению.

18. Две взявшие слово делегации положительно оценили усилия, предпринятые УВКБ в процессе перемен. Они приветствовали уровень прозрачности продвижения этого процесса и проведение консультаций, в том числе с персоналом. Обращалось внимание на необходимость своевременного учета результатов и итогов процесса в бюджете 2007 года.

19. Завершая обсуждение, Председатель напомнил о намерении представить общий план и бюджет к сентябрю 2006 года, включая оценку последствий для получателей помощи и персонала.

## VI. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

### A. Записка о международной защите

20. Помощник Верховного комиссара по защите представила последнюю информацию о прогрессе в закреплении новой должности помощника Верховного комиссара в структуре старшего руководства УВКБ и оперативной деятельности, а также информацию по таким вопросам общего характера, как сращение убежище-миграция и вовлеченность УВКБ в ситуации ВПЛ, чему она уделяла внимание в первые месяцы пребывания в должности. Она выразила признательность исполняющему обязанности Директора Отдела обеспечения международной защиты (ОМЗ) за замечательную работу, проделанную в сложный переходный период. Исполняющий обязанности Директора представил записку о международной защите (EC/57/SC/CRP.14), в которой также содержится отчет о том, как УВКБ осуществляет повестку дня по защите в своей деятельности в самых разных районах мира.

21. Ряд делегаций обратили внимание на снижение числа беженцев примерно до 8,5 млн. человек, однако выразили обеспокоенность продолжающимся ростом числа внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). Делегации приветствовали новые функции УВКБ, вытекающие из кластерного подхода, внедряемого в рамках более энергичного реагирования всей системы Организации Объединенных Наций на ситуации ВПЛ. Они выразили надежду, что это позволит предотвратить пробелы и недостатки и привести к более активным действиям в интересах ВПЛ, прежде всего женщин и детей. Некоторые выступающие запросили дополнительную информацию о конкретных операциях, связанных с беженцами и ВПЛ, например в Южном Судане, на Западе Судана и в Бангладеш. Вместе с тем одна из делегаций высказала то предостережение, что в период жестких мер экономии Организация должна стремиться не только к эффективности затрат, но и к "эффективности защиты". Поэтому делегации настоятельно призвали УВКБ обеспечить удовлетворение потребностей в защите, используя свой собственный основной персонал по защите.

22. Многие делегации констатировали прогресс, достигнутый УВКБ в урегулировании некоторых давних беженских ситуаций, прежде всего на основе организованной добровольной репатриации. Многие приветствовали усилия Управления по осуществлению комплексных подходов к достижению долговременных решений, в том

числе при стратегическом использовании переселения. Ряд делегаций указали на важность трехсторонних соглашений в деле содействия добровольной репатриации. Однако многие делегации напомнили Комитету, что беженцы (и возвращающиеся перемещенные лица) нуждаются для возвращения в определенных условиях, в том числе в плане безопасности, для того чтобы возвращение стало долгосрочным. УВКБ было предложено продолжить свои усилия по урегулированию затяжных беженских ситуаций, по мере возможности поддерживая комплексные подходы. В этой связи неоднократно назывался План действий 2004 года, принятый в Мехико. УВКБ также предлагалось признать неизменную защиту и содействие в поисках решений со стороны государств, которые еще не являются участниками Конвенции о статусе беженцев 1951 года и ее Протокола 1967 года.

23. Ряд делегаций представили информацию об осуществлении Программы защиты на национальном уровне, например охарактеризовав усилия по сохранению целостности систем убежища или по использованию Повестки дня для активизации широких национальных консультаций. Некоторые делегации коснулись поддержки ими формирования потенциала и других инициатив в Африке, нацеленных на расширение возможностей государств по обеспечению защиты, в том числе в рамках проекта УВКБ по укреплению потенциала защиты. Ораторы от ряда принимающих беженцев стран отметили, что качество защиты, в частности в затяжных беженских ситуациях, зависит от получения УВКБ неизменной поддержки, необходимой для того, чтобы избежать сокращения основных видов помощи и услуг, которое вызывает рост риска сексуального и гендерного насилия (СГН) и других рисков нарушения защиты, а также создать предпосылки для долгосрочных решений.

24. Многие делегации призвали УВКБ внести активный вклад в сентябре 2006 года в Диалог высокого уровня по международной миграции и развитию на Генеральной Ассамблее и приветствовали его активное участие в работе Глобальной группы по миграции. Несколько ораторов предложили активно подключаться к усилиям по защите беженцев в более широких миграционных перемещениях. В этой связи ряд ораторов указали на важность прекращения неурегулированной миграции.

25. Неоднократно с удовлетворением отмечались новые руководящие принципы и правила, принятые УВКБ, например по определению наилучших интересов ребенка, социальной изоляции, беженцам в городах и по оперативной защите в лагерях и поселениях. Указывалось на то, что параллельно с ними необходимо давать указания по вопросам осуществления для периферийных отделений. Одна из делегаций повторила свою просьбу к другой о содействии в проведении переписей сахарских беженцев. Две делегации отметили, что в пункте 37 Записки следовало бы отметить, что совместные



заявления сопредседателей Базовой группы по неурегулированным вторичным перемещениям "Конвенция плюс" было опубликовано ими в личном качестве и не было одобрено как таковое членами Базовой группы.

26. Одна из делегаций выразила ряд оговорок в отношении связи, проводимой в записке по международной защите между международной защитой и "ответственностью за защиту". Другая делегация была озабочена новыми перемещениями из страны, в которую практически завершена добровольная репатриация. Она также полагала, что в Записке следовало более недвусмысленным образом информировать Комитет, что отсутствие ресурсов сдерживает репатриацию другой группы, которую она принимает у себя многие годы.

27. Многие ораторы затронули вопрос о выводах, ежегодно принимаемых Исполнительным комитетом. Большинство из них предпочли продолжить работу по тематическим выводам - прежде всего в отношении женщин, подвергающихся риску, и безгражданства, - однако некоторые поставили под сомнение ценность общего заключения по международной защите. Предлагалось ежегодно рассматривать необходимость принятия общего заключения в зависимости от развития событий. Одна из делегаций, которую поддержала другая делегация, предложила вместо этого включить элементы проекта общего заключения, имеющие, как считается, особое значение, в "общую резолюцию" по УВКБ, ежегодно принимаемую Генеральной Ассамблеей. Ряд делегаций высказались за продолжение консультаций по "добавленной стоимости" заключений о защите.

28. Помощник Верховного комиссара по защите выразила разочарование тем, что государства-члены поставили под сомнение ценность общего заключения о международной защите. Не приняв его в 2006 году, Комитет не только создаст прецедент, но и утратит единственную возможность обратить внимание на глобальные тенденции и проблемы. Заключение также имеет особое значение для УВКБ, прежде всего там, где оно сталкивается с проблемами, например выдворением. Она отметила, что, не анализируя развитие событий, выявляя тенденции и поддерживая решения, Комитет сделал бы шаг назад, при том что УВКБ будет следовать указаниям Комитета и надеется на продолжение консультаций по данному вопросу.

## V. Переселение

29. Начальник вновь созданной Службы переселения УВКБ сделал сообщение по докладу о ходе работы по переселению (EC/57/SC/CRP.15), отметив, что в 2005 году на переселение было представлено свыше 46 000 беженцев, хотя число беженцев,

фактически выезжающих для переселения, оказалось меньше из-за незапланированных побочных последствий мер, связанных с безопасностью. Он также описал приоритеты и цели Службы переселения.

30. Многие ораторы приветствовали доклад УВКБ о переселении, положительно оценивая его аналитический характер. Большинство выступавших выразили признательность УВКБ за большой прогресс в более широком использовании переселения как средства защиты и долгосрочного решения, отметив при этом, что финансирование и внутриорганизационные возможности организации о переселения остаются препятствиями, которые потребуется преодолеть. Многие также приветствовали создание службы переселения в ООМЗ и заявили о своей решимости работать в тесном контакте с начальником вновь созданной службы.

31. Делегации настоятельно призвали УВКБ и далее расширять свои возможности по переселению и совершенствовать планирование и предсказуемость переселения. Признавалось позитивное воздействие таких инноваций, как конференция по соображениям и групповое оформление, хотя УВКБ также предлагалось извлечь уроки из своего опыта группового переселения. Многие ораторы заявили о своей готовности по мере возможности использовать стратегическое переселение и призывали УВКБ осуществлять комплексные инициативы по реализации этой концепции. Одна из делегаций выразила сомнение в эффективности региональных узлов переселения, созданных в Африке, однако другие ораторы считали, что они способствовали улучшению передачи на переселение и оформлению в охватываемых ими регионах. Начальник Службы переселения отметил, что к числу встреченных трудностей относится и непростая задача реализовать, по возможности, переселение в тандеме с добровольной репатриацией. Задача заключается в том, чтобы ожидания беженцев достигались адекватным образом. Подчеркивалась также важность конкретных усилий по интеграции переселенных беженцев.

32. Делегации призвали традиционные страны переселения оказать поддержку новым странам переселения, особенно в Латинской Америке, в соответствии с компонентом солидарности при переселении Плана действий Мехико 2004 года и с программой защиты. В этой связи УВКБ и ряд делегаций призвали государства выполнить предложения по оказанию помощи, прозвучавшие на Региональном совещании по переселению в Кито в феврале 2006 года, а затем на Ежегодных трехсторонних консультациях по переселению. Один оратор предложил создать региональный учебный центр (специализирующийся на таких вопросах, как интеграция, поддержка получения дохода и услуги для наиболее уязвимых) в Бразилии, чтобы обслуживать страны переселения в Латинской Америке при помощи традиционных стран переселения. Ряд

ораторов приветствовали предложенную Европейским союзом схему переселения. Несколько ораторов призвали традиционные страны переселения увеличить свои квоты на переселение как знак готовности к совместному несению бремени и ответственности, а также ограничить использование критериев отсева при переселении.

33. Ряд делегаций признали ту ценную роль, которую играют в вопросах переселения неправительственные организации (НПО), и призвали УВКБ активизировать сотрудничество с партнерами - НПО, прежде всего в вопросах выявления кандидатов на переселение и представления на переселения. Делегации выразили признательность покидающему свою должность начальнику Секции переселения за ее неустанные усилия по содействию переселению. Начальник Службы переселения высказал ряд замечаний. Хотя ни одна страна не использует критерий "интеграционного потенциала" строгим образом, УВКБ понимает, что новым странам переселения крайне важно обеспечить, чтобы программы переселения работали должным образом и успешно достигали интеграции переселенных беженцев, тем самым обеспечивая поддержку со стороны общества. УВКБ убеждено в том, что НПО могут играть более действенную роль в подборе кандидатов на переселение и подготовке документов, однако выразило определенные опасения в отношении прямого представления на переселение в силу требований отчетности, предъявляемых самим Управлением. Управление желает изучить этот вопрос на трехсторонней основе. Служба переселения хорошо осознают необходимость количественной оценки результатов и введения основанных на результатах показателей, однако надеется, что в конечном счете это будет иметь своим результатом улучшение требований двусторонней отчетности.

## VII. ПРОГРАММА И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ЗАЩИТЫ

### A. Беженцы-дети: пять глобальных политических проблем

34. Начальник Секции по вопросам общинного развития, образования, гендерного равенства и детей представил доклад по пяти глобальным приоритетным целям Верховного комиссара по беженцам-детям (EC/57/SC/CRP.16).

35. Делегаты приветствовали доклад и вклад УВКБ в дело защиты беженцев-детей. Они выразили поддержку пяти приоритетов Верховного комиссара, рассмотренных в докладе, а некоторые из них остановились на конкретных проблемах, связанных с беженцами-детьми, включая сексуальную эксплуатацию, риск стать жертвой торговли, военную вербовку детей, в том числе в лагерях, и дезорганизацию образования. НПО, в частности, обращали особое внимание на риски, связанные с семьей, перемещением, социально-культурными факторами, отсутствием или развалом структур и услуг, дискриминацией и

правовым статусом, гендерными факторами и с экономическими факторами. Они также отметили, что финансовое положение УВКБ заставило отказаться от некоторых программ, что в будущем чревато нарастанием проблем. Одна делегация выразила озабоченность исчезновениями несопровождаемых и разлученных с родителями детей в период обработки на предмет определения статуса беженца (ОСБ).

36. Несколько делегаций приветствовали стратегию учета возрастных и гендерных аспектов (УВГМ) и оценки на основе участия, а также ресурсы на пиковый период и возросшее развертывание сотрудников по защите, хотя некоторые из них просили представить дополнительную информацию об измеримых результатах проектов. Многие делегации поддержали расширение образования как путь решения проблем защиты беженцев-детей, а одна из них обратила особое внимание на свои усилия по содействию согласованию политики образования для беженцев в масштабах континента. Другая выразила поддержку более широкого привлечения учителей-женщин, а также выступила за принятие кодекса поведения для всех учителей.

37. Делегации приветствовали подготовку УВКБ руководящих принципов определения лучших интересов ребенка и подчеркивали необходимость указаний в области несопровождаемых несовершеннолетних, а также широкого распространения руководящих принципов. Приветствовалось позитивное сотрудничество УВКБ с партнерами, НПО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций на местном уровне.

38. Некоторые делегации охарактеризовали усилия своих стран по улучшению положения детей-беженцев, в частности положения несопровождаемых или разлученных с родителями детей, например назначение опекуна или попечителя.

39. Одна из делегаций отметила, что концепция "вредной традиционной практики" (пункт 11 доклада) нуждается в дальнейшем обсуждении, поскольку она имеет расплывчатое определение, сославшись также на продолжающуюся дискуссию о "женщинах, подвергающихся риску". Делегат призвал не использовать этот термин до того момента, когда может быть представлена дополнительная информация.

40. Что касается идеи об образовании как "магните для пребывания", сдерживающем репатриацию, то по этому поводу УВКБ подчеркнуло, что от поддержки детей нельзя легко отказываться и что репатриация часто затруднена для тех, кто в период перемещения не получал соответствующих услуг и помощи.

41. Стандарты и показатели введены для того, чтобы помочь составлению докладов и содействовать предотвращению СГН и реагированию на него; тем не менее результаты этого можно будет увидеть лишь через пару лет. Проект "Профиль" используется для того, чтобы отслеживать конкретные случаи СГН. УВКБ рассчитывает использовать Постоянный порядок действий для обеспечения того, чтобы по этим случаям принимались единообразные меры и чтобы система ответственности УВГМ гарантировала наличие на всех уровнях возможностей пресечения и реагирования на СГН. Рост числа сообщений о случаях СГН мог бы указывать на то, что люди лучше понимают свои права и как защитить себя.

42. Развертывания привели к усилению защиты на основе укрепления партнерств, в частности, с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фондом защиты детей, что позволило Управлению улучшить работу, связанную с несопровождаемыми и разлученными с родителями детьми. Начальник Службы также охарактеризовал деятельность УВКБ в связи с резолюцией 1612 Совета Безопасности, включая его участие в деятельности Руководящего комитета и Целевой группы, а также конкретных целевых групп и рабочих групп на местах. Помощник Верховного комиссара по защите и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и по вооруженным конфликтам провели встречу и обсудили роль УВКБ в осуществлении резолюции 1612.

43. Комитет принял решение, в котором УВКБ и его партнерам предлагается активизировать свои усилия по укреплению защиты и помощи беженцам-детям и другим детям, которыми оно занимается (приложение III).

## В. Питание

44. Директор Отдела оперативной поддержки представил доклад о питании (EC/57/SC/CRP.17), подчеркнув, что недоедание - это одна из правозащитных проблем, тесно связанных с мандатом УВКБ по защите. Управление исключительно озабочено тем, что уровень питания в беженских ситуациях не всегда адекватен, и эти озабоченности были отражены в глобальных стратегических целях УВКБ на текущий и будущие годы. Усилия по расширению партнерств, главным образом со Всемирной продовольственной программой (ВПП), но вообще любых партнерств, повышают нацеленность соответствующих совместных инициатив на улучшение уровня питания беженцев. Имея в виду многогранные причины недоедания, он напомнил, что имеющиеся ресурсы должны обеспечить потребности во многих секторах, включая продовольственную безопасность, достаточные продовольственные рационы, водоснабжение и санитарии, здравоохранение и экологию.

45. Делегации единодушно поддержали встревоженность УВКБ тем, что беженцы, в частности, в затяжных ситуациях страдают от недоедания. Они всячески призывали продолжить совместный и систематический контроль и анализ за уровнем питания, в частности, женщин и девочек-беженок, а также учет сходных потребностей среди местного населения принимающих стран. Было решительно поддержано предложенное решение об обеспечении надлежащего питания беженцев, представленное на утверждение Комитету, прежде всего на основе комплексных подходов, таких, как инициатива по ликвидации голода и недостаточного питания среди детей (ИЛГНД).

46. Подводя итоги, директор коснулся совместных оценок, проводимых вместе со Всемирной продовольственной программой (ВПП). Нынешняя работа с ВПП и с НПО уже привела к уменьшению уровня недоедания во многих операциях. Старший сотрудник по питанию сообщил, что, хотя обследование питания, проводимое с использованием стандартов и показателей, а также имеющаяся система санитарной информации на местах в настоящее время позволяет получать информацию, предстоит проделать дополнительную работу по повышению качества анализа. Она также отметила, что нужны разные решения с учетом многогранных причин недоедания. Комитет принял решение, призывающее УВКБ, правительства и другие заинтересованные стороны продолжить усилия по обеспечению надлежащего питания беженцев (приложение IV).

C. Более широкая роль УВКБ в поддержку межучрежденческого реагирования на ситуации внутреннего перемещения

47. Помощник Верховного комиссара по операциям представила документ зала заседаний EC/57/SC/CRP.18, содержащий общий обзор первоначального участия УВКБ в осуществлении межучрежденческого подхода кластерного лидерства к ситуациям внутреннего перемещения. Хотя на данном этапе оценка еще преждевременна, она, тем не менее, считает, что кластерный подход дает обнадеживающие результаты, в особенности в плане формирования более тесных стратегических объединений, совершенствования межучрежденческого сотрудничества в отношении оценки потребностей, стратегического планирования и мобилизации ресурсов, а также оказания помощи правительствам в изыскании решений затяжных ситуаций внутреннего перемещения. Прежде всего она обратила внимание на возросшую предсказуемость гуманитарного реагирования на ситуации внутреннего перемещения и возможности УВКБ активно подключаться к содействию ВПП. Тем не менее новые функции увеличивают нагрузку на УВКБ. Хотя Управление по мере возможности проводит четкое различие между средствами, предназначенными для беженцев, и ресурсами, необходимыми для ВПП, помощник Верховного комиссара по операциям предвидит ту опасность, что в

будущем операции, связанные с ВПЛ, возможно, потребуется включить в регулярные программы. Она была бы рада возможности ознакомиться с мнениями Комитета по этому поводу.

48. Подход кластерного лидерства расценивался делегациями как хорошая возможность совершенствования координации УВКБ с другими партнерами в системе Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и НПО. Управлению предлагалось помочь своим сотрудникам, прежде всего на местах, в понимании нового характера своих функций в этом отношении, чтобы уменьшить дублирование и пробелы и наращивать предсказуемость и ответственность. Отмечая необходимость изысканий дополнительных финансовых ресурсов для функций, соответствующих ведущей роли УВКБ, несколько делегаций призвали к стратегиям уменьшения риска для защиты беженских программ. Одна делегация поддержала включение дополнительных программ по ВПЛ в ежегодный бюджет по программам, однако другие предостерегли против расширения вовлеченности до того момента, когда можно будет определить, насколько полезен кластерный подход. Неоднократно предлагалось разработать стандарты и показатели в поддержку оценки эффективности работы, а также регулярного представления обновленной информации на каждом совещании Постоянного комитета. Несколько делегаций просили уточнить концепцию "агентство на случай чрезвычайных ситуаций", а также то, что влечет за собой ведущая ответственность для каждого кластера, в том числе как усилия УВКБ сопрягаются со скорейшим восстановлением.

49. В своем ответе помощник Верховного комиссара по операциям отметила, что имеются различия между ситуациями ВПЛ и беженцев, прежде всего в управлении лагерями, а также что разрабатываются оперативные стандарты и инструменты (базы данных). Что касается вопроса о критериях, используемых для запуска кластерного подхода, то она признала, что коллеги на местах нуждаются в четких указаниях по поводу этих новых функций, и подтвердила, что в скором времени среди сотрудников будет распространен документ в виде вопросов и ответов. В плане более широкого информационного обеспечения, она призвала делегации подключиться к обсуждению на совещаниях директивных органов других учреждений. Уже предпринимаемые усилия по координации деятельности в ожидании скорейшего восстановления включают открытие совместного бюро с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Лире (Уганда) и совместное сообщение Международного комитета Красного Креста (МККК) и УВКБ для сотрудников обеих организаций по сотрудничеству в вопросах защиты ВПЛ. В общем плане она считает, что кластерный подход помогает уменьшить хаос и наладить более четкую координацию и взаимодействие. Информация о новых моментах в ситуациях внутреннего перемещения будет предоставляться на неофициальных консультативных совещаниях, которые намечено провести незадолго до сентябрьского совещания Постоянного комитета.

## VIII. КООРДИНАЦИЯ

### A. Определение целей содействия развитию, включая международное сотрудничество в изыскании долгосрочных решений затяжных ситуаций

50. Директор Отдела оперативной поддержки представил доклад EC/57/SC/CRP.19. Он напомнил о ряде механизмов, используемых в настоящее время для определения целей содействия развитию и изыскания решений затяжных ситуаций перемещения, прежде всего в рамках Основы для долговременных решений УВКБ. Концепция "четырёх Р" - репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции - применяется в нескольких странах в поддержку комплексного планирования в связи с возвращением, и можно надеяться, что опыт и уроки, извлеченные по итогам первого этапа реализации кластерного подхода к восстановлению применительно к ситуациям ВПЛ, в будущем поможет закрыть разрывы в переходе от этапа оказания чрезвычайной помощи к помощи, рассчитанной на более длительную перспективу. Другие усилия по поддержке большей самообеспеченности и долгосрочных решений на основе Помощи в области развития для беженцев (ПРБ) и Развития через местную интеграцию (РМИ) получили меньшую поддержку, несмотря на то, что они открывают возможности уменьшения бремени для принимающих развивающихся стран. С созданием Комиссии по миростроительству УВКБ полна оптимизма в плане того, что новые инициативы получают одобрение со стороны партнеров по обеспечению средствами к существованию и постконфликтному восстановлению.

51. Несколько делегаций просили представить последнюю информацию о ходе сотрудничества УВКБ с ПРООН и об участии в работе Группы развития Организации Объединенных Наций (ГРООН). Одна делегация вновь обратилась к Управлению с просьбой сообщить, в каких ситуациях мог бы быть использован всеобъемлющий план действий и предложила помощь в мобилизации поддержки этого в других организациях. Другая делегация напомнила о важности взаимодействия для обеспечения устойчивости возвращения. Одна делегация поделилась предварительными замечаниями, до опубликования доклада об оценке, в отношении опыта инициативы по ВПЛ, которая позволила беженцам достичь определенной степени самообеспечения, повысила уровень жизни и обеспечила мирное сосуществование с местным населением в соответствии с общими планами развития правительства. Оратор отметил, что проведение оценки на более раннем этапе могло бы предотвратить некоторые недостатки в управлении и реализации и что нынешняя нехватка средств сдерживает осуществление программы, однако выразил признательность донорам и УВКБ, работавшим с правительством в рамках этой инициативы ради улучшения качества жизни этих групп. Позднее в ходе



этого совещания в связи с пунктом "Прочие вопросы" одна из делегаций просила представить дополнительную информацию о помощи развитию для районов размещения беженцев в целом, и о "Замбийской инициативе" в частности. Делегация Замбии предложила обсудить оценку "Замбийской инициативы" на двусторонней основе, однако предпочла бы дождаться завершения и опубликования оценки, прежде чем делать какие-либо выводы.

52. Директор заверил Комитет в том, что УВКБ развивает с ПРООН плодотворное сотрудничество в штаб-квартире и на местах как через ГРООН, так и на двусторонней основе. УВКБ просило другие учреждения поддержать включение беженцев и репатриацию беженцев в планы развития страны. Начальник недавно переименованной Секции миростроительства, средств к существованию и партнерств пояснил, что Отдел обеспечения международной защиты в настоящее время работает над изысканием решений затяжных ситуаций при неизменной поддержке Отдела оперативной поддержки. В районы периферийных операций будут направлены миссии в составе представителей нескольких отделов для оказания помощи в изыскании решений, в том числе на политическом уровне. Что касается замечания о необходимости увязки профессиональной подготовки с ситуациями в соответствующей стране происхождения беженцев, то УВКБ сотрудничает с Международной организацией труда (МОТ) благодаря целевому финансовому содействию одного донора, однако для продолжения этой работы потребуются дополнительные средства.

#### В. Информация для устного доклада УВКБ ЭКОСОС

53. Помощник Верховного комиссара по операциям представила краткое резюме ее предстоящего устного доклада по последним моментам координационных аспектов работы Управления, с которым она выступит в Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС) в июле 2006 года. Она затронет четыре области, а именно: более широкую роль УВКБ в усилиях МУПК по защите и оказанию содействия внутренне перемещенным лицам, усилия Управления по налаживанию более действенной связи с сообществом по развитию, чтобы положить конец затяжным ситуациям и обеспечить стабильность возвращений, необходимость обеспечения УВКБ того, чтобы тенденции растущей централизации финансирования поддерживали наивысшие достижимые общие межучрежденческие стандарты обеспечения того, чтобы дефицитные ресурсы достигали нужных целей своевременным образом, и участие Управления в осуществлении программы реформ Организации Объединенных Наций и его участие в работе Группы высокого уровня по общесистемной согласованности и Комиссии по миростроительству.

## IX. УПРАВЛЕНИЕ

54. Председатель предложил делегациям представить в письменном виде к концу июля свои мысли по поводу вступительного слова Верховного комиссара на открытии пленарной сессии Исполнительного комитета.

## X. ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ПЕРСОНАЛА

55. Первый заместитель Председателя Совета персонала выступил с заявлением от имени Совета. Совет персонала приветствует намерение Верховного комиссара продолжить укрепление связей Управления со всеми разнообразными гуманитарными действующими лицами, в частности НПО, чей опыт и присутствие на местах служат залогом успеха операций УВКБ. Совет персонала отдает должное коллегам на местах, которые ежедневно подвергаются опасности, в частности тем, кто, несмотря на многочисленные нападения, продолжает обеспечивать присутствие УВКБ на местах. В этой связи Совет персонала приветствует усилия, предпринятые по укреплению безопасности персонала.

56. Совет персонала приветствует диалог, который он поддерживает с Административной канцелярией Верховного комиссара, и желает призвать Верховного комиссара обеспечить консультации с Советом персонала по вопросам, затрагивающим права персонала. Недавно был случай, когда Совет персонала счел, что должных консультаций с ним проведено не было. Кроме того, хотя Совет персонала полностью понимает проблемы, созданные нынешней финансовой ситуацией, и необходимость структурной реформы, по его мнению такая реформа не должна заключаться в простом сокращении должностей. Совет персонала приветствовал бы любые инициативы, предпринятые Комитетом в целях утверждения культуры ответственности, а также укрепления механизмов контроля в Управлении.

57. Совет персонала надеется, что Управление не только будет соблюдать обязательства прозрачности и консультаций, принятые Верховным комиссаром и Директором по структурным и управленческим изменениям, но и проявит творческий подход в изыскании альтернативных решений для тех коллег, чьи должности сокращаются. Управление может рассчитывать на Совет персонала в содействии изысканию решений.

## XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

58. Одна из делегаций взяла слово по этому пункту повестки дня, чтобы выразить свою обеспокоенность двухстраничной запиской, содержащей общие замечания и

рекомендации УВКБ относительно Диалога высокого уровня, которая разложена в конце зала. Хотя записка содержит ряд позитивных элементов, по мнению этой делегации ряд затрагиваемых вопросов касаются, скорее, сферы миграции, нежели сферы защиты беженцев. Эта делегация призвала Постоянный комитет подходить к вопросу сращения убежище/миграция более формально, однако тем временем желала бы зарезервировать свою позицию по поводу этой записки. Две других делегации поддержали эту делегацию, отметив элементы этой записки УВКБ, вызывающие их обеспокоенность.

59. Председатель представил резюме основных моментов, затронутых на совещании, и напомнил Комитету о предстоящем неофициальном консультативном совещании по вопросам, касающимся бюджета УВКБ, включая рассмотрение Финансовых правил, касающихся перевода бюджета по программам на двухгодичную основу, критериев включения дополнительных программ в основную программу и бюджетного наброска 2007 года. Он также отметил, что он будет обсуждать вопрос о том, как следовало бы продолжить реформы процедуры Исполнительного комитета, с Бюро и Управлением и в соответствующее время сообщит об этом дополнительно делегациям. Затем Председатель объявил тридцать шестое совещание Постоянного комитета закрытым.

## РЕШЕНИЕ ОБ ОБЩИХ БЮДЖЕТАХ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИЮ НА 2006 ГОД

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на решение Исполнительного комитета, принятое на его пятьдесят шестой сессии, по административным, финансовым и программным вопросам (А/АС.96/1021, пункт 23), а также проведенное им обсуждение посвященного бюджетам по программам и финансированию пункта на тридцать пятом совещании Постоянного комитета,

*подтверждая* важность международного распределения бремени и ответственности для сокращения бремени стран, принимающих беженцев, прежде всего развивающихся стран,

1. *принимает к сведению*, что УВКБ нуждается в рамках своего ежегодного бюджета по программам на 2006 год, на основе известных в настоящее время требований, суммы в 1 136,8 млн. долл., утвержденной Исполнительным комитетом на его пятьдесят шестой сессии (из которых 32,9 млн. долл. поступят из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций);

2. *принимает к сведению*, что бюджеты дополнительных программ 2006 года в настоящее время составляют сумму в 292,6 млн. долл., в том числе 55,9 млн. долл. по программам оказания помощи внутренне перемещенным лицам;

3. *признает*, что чрезвычайные ситуации и непредвиденная деятельность в 2006 году могут потребовать новых и расширения существующих дополнительных программ и что для удовлетворения таких потребностей потребуются дополнительные ресурсы сверх предусмотренных нынешними бюджетами;

4. *с неизменной обеспокоенностью отмечает*, что прогнозируемые поступления на 2006 год обнаруживают возможный недостаток в 212,8 млн. долл. по ежегодному бюджету по программам (исключая дальнейшие взносы в Оперативный резерв категории II) и что Верховный комиссар вынужден был провести сокращение деятельности по ежегодному бюджету по программам в ответ на предполагаемый недобор финансирования; а также

5. *настоятельно призывает* государства-члены в свете больших потребностей, которые предстоит удовлетворить Управлению Верховного комиссара, и далее щедро и в духе солидарности, а также своевременным образом прореагировать на его призыв к выделению ресурсов для полного обеспечения утвержденного ежегодного бюджета по программам на 2006 год, а также испрашиваемых ассигнований по дополнительным бюджетам по программам 2006 года.

## РЕШЕНИЕ ОБ ОЦЕНКЕ ПЕРЕСМОТРА ОПЕРАТИВНОГО РЕЗЕРВА КАТЕГОРИИ II

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на решение (A/AC.96/1021, пункт 23 f) Исполнительного комитета, в котором тот просил провести дополнительную независимую оценку Оперативного резерва категории II,

1. *принимает к сведению* доклад о независимой оценке;
2. *постановляет* рекомендовать Постоянному комитету на его пятьдесят седьмой ежегодной сессии принять решение о включении в ежегодный бюджет по программам новой бюджетной категории для новой или дополнительной деятельности, которая "связана с мандатом" согласно определению в докладе об оценке (пункт 22);
3. *уполномочивает* УВКБ включить в проект своего ежегодного бюджета по программам на 2007 год такую бюджетную категорию с ассигнованиями в размере до 50 млн. долл. США;
4. *предлагает далее* УВКБ принять шаги по повышению прозрачности в использовании этой новой бюджетной категории согласно рекомендациям доклада об оценке (пункт 23);
5. *предлагает* УВКБ выработать более четкие критерии управления такой бюджетной категорией, отражающие элементы, содержащиеся в пунктах 20-22 доклада об оценке, а также изложить такие критерии на следующем совещании Постоянного комитета;
6. *уполномочивает* УВКБ начислять начиная с даты настоящего решения административные расходы в размере 7%, которые будут удерживаться из взносов в предлагаемую бюджетную категорию.

## РЕШЕНИЕ ПО ПЯТИ ГЛОБАЛЬНЫМ ПРИОРИТЕТАМ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ-ДЕТЕЙ

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на рекомендации Исследования Организации Объединенных Наций о последствиях вооруженных конфликтов для детей (Исследование Машел) и обязательства УВКБ выполнить его рекомендации, объявив в 1997 году пять глобальных приоритетов, касающихся беженцев-детей, и

*вновь подтверждая* важное значение усиления защиты и заботы о беженцах-детях и других детях, которыми занимается УВКБ в целом на основе принципов Конвенции о правах ребенка и особенно в отношении разлучения, сексуальной эксплуатации, грубого обращения и насилия, военной вербовки, образования, особых проблем подростков, питания, здравоохранения и участия в принятии решений, затрагивающих их жизнь,

1. *принимает к сведению* документ EC/57/SC/CRP.16, в котором содержатся обновленные сведения об усилиях УВКБ в связи с пятью глобальными приоритетами для беженцев-детей;

2. *признает* прогресс УВКБ в учете возраста, гендера и разнообразия и роль, которую оно играет в укреплении защиты и участия детей; а также *просит* УВКБ обеспечить, чтобы эта стратегия оставалась составной частью его программирования и укреплялась и далее в рамках системы ответственности;

3. *отмечает* ту важную роль, которую образование играет в деле защиты детей, усиливая чувство нормальности в обычной жизни и предоставляя умения и знания для будущего; а также *просит* УВКБ предпринять все усилия по включению в бюджет необходимых средств для качественного базового образования при гендерном паритете при обеспечении безопасности школьного окружения в соответствии с Минимальными стандартами образования в чрезвычайных ситуациях;

4. *отмечает* с удовлетворением предварительное опубликование Руководящих принципов по формальному определению наилучших интересов ребенка и настоятельно призывает УВКБ и его партнеров оказать содействие в обеспечении достаточных возможностей по осуществлению этих руководящих принципов в операциях;

5. *признает*, что необходим систематический подход к защите беженцев-детей; а также *призывает* УВКБ активизировать свое партнерство с учреждениями по защите детей в целях выработки общего понимания системы эффективной защиты детей и реализации стратегии по ее осуществлению во всех операциях;

6. *предлагает* УВКБ участвовать и усилить сотрудничество с правительствами стран, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИСЕФ, и действующими лицами гражданского общества, участвующими в решении проблем защиты детей, в поддержку эффективного осуществления Механизма контроля и представления докладов, изложенного в резолюции 1612 Совета Безопасности.

*Предлагает также* УВКБ пропагандировать те элементы резолюции 1325 Совета Безопасности о женщинах в мире и безопасности и 1674 и 1296 о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, которые касаются его мандата.

## РЕШЕНИЕ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ НАДЛЕЖАЩЕГО ПИТАНИЯ БЕЖЕНЦЕВ

*Постоянный комитет,*

*Ссылаясь* на статью 24 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, нацеленную на обеспечение права всех детей на наивысший достижимый уровень здравоохранения, признавая право матери на надлежащие дородовые и послеродовые услуги, также право женщин на полный доступ к непредвзятой информации и образованию по вопросам здоровья и питания детей, преимущество грудного вскармливания, гигиены и экологической санитарии, а также *подтверждая*, что беженцы-дети, как и все дети, вправе пользоваться всеми другими правами, предоставленными Конвенцией, включая право на жизнь и развитие, надлежащее питание и надлежащее здравоохранение,

*ссылаясь также* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 года), в соответствии с которым каждый человек имеет право быть свободным от голода и недоедания, право на достаточную еду и питание и чистую безопасную питьевую воду, в том числе в чрезвычайных ситуациях,

*ссылаясь также* на доклад Всемирного банка о возвращении питания в качестве центрального элемента развития (2006 года), а также доклад ЮНИСЕФ о прогрессе для детей - табель успеваемости по питанию (2006 года),

*вновь подтверждая* признание того, что надлежащее питание необходимо для достижения задач целей развития Декларации тысячелетия (ЦРТ), первая из которых предусматривает искоренение крайней нищеты и голода к 2015 году,

1. *принимает к сведению* документ EC/57/SC/CRP.17 о питании, в котором представлена глобальная стратегия УВКБ применительно к комплексному подходу обеспечения надлежащего питания беженцев, в особенности беженцев-детей и беженцев-женщин;
2. *просит* УВКБ продолжить составление соответствующих планов действий по выполнению приемлемых стандартов, связанных с питанием и состоянием здоровья беженцев на основе действенного оказания услуг и систематического контроля;
3. *призывает* правительства и другие заинтересованные лица по возможности обеспечивать доступ и обработку земли беженцами в целях дополнения источников продуктов питания и обеспечения определенной диверсификации питания;



4. *предлагает* УВКБ продолжить свое тесное сотрудничество с ВПП и другими соответствующими партнерами для достижения систематическим образом целей в области питания;

5. *отмечает*, что достижение целей в области питания потребует ресурсов и поддержки со стороны всех заинтересованных правительств, будь то доноры или принимающие страны, по всем аспектам, связанным с питанием и связанными с ним факторами, т.е. продовольственная безопасность, водоснабжение и санитария и здравоохранение; а также

6. *призывает* к поддержке со стороны заинтересованных правительств и других гуманитарных партнеров в деле включения всех лиц, которым занимается Управление, прежде всего беженцев-женщин и беженцев-детей, в любые соответствующие будущие национальные, региональные и международные инициативы, которые могут быть выдвинуты, в особенности Инициативы по ликвидации голода и недостаточного питания среди детей (ИЛГНД).

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ  
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ

1. Четкая и точная информация о финансировании и о критериях и последствиях бюджетных сокращений - представить на сентябрьском совещании Постоянного комитета.
2. Регулярное представление обновленной информации о более широкой роли УВКБ в ситуациях внутреннего перемещения.
3. Последующие консультации о характере и будущем выводов Исполкома о международной защите.

-----